



Santiago, viernes 21 de octubre de 2022.-  
NC/0263-2022

Señora  
María Rojas Corradi  
**Ministra Medio Ambiente**  
Presente

Estimada Señora Rojas,

Nos es muy grato saludarle, le agradezco su consideración en invitarnos a participar en el Comité Ampliado para la revisión de la norma de emisión de compuestos TRS, generadores de olor GENERADORES DE OLOR, ASOCIADOS A IAFABRICACION DE PULPA KRAFT O ALSULFATO.

La señora Sigrid Calderón Cea Rut. [REDACTED] jefa Medio Ambiente de CORMA correo: [REDACTED] Y en segunda instancia: Pía Silva C. jefa de Estudios de Corma, mail [REDACTED]

Desde ya estamos muy agradecidos como gremio por vuestra consideración y estaremos en contacto.

Le saluda muy atentamente,

**Victoria Saud Muñoz**  
Gerente General  
CORPORACIÓN CHILENA DE LA MADERA



Atención Jessica Salas Castillo  
Asunto: Carta MMA N° 224131  
Presente

Por medio del presente oficio confirmo la asistencia como representante de la Escuela de Ingeniería Ambiental de la Universidad de Valparaíso dentro del Comité Ampliado asociado a la revisión del Decreto Supremo N°37, de 2012, que establece la Norma de Emisión de compuestos TRS, generadores de olor, asociado a la fabricación de pulpa Kraft o al Sulfato.

Sin otro particular, le saluda cordialmente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Fabio Carrera Chapela".

**Fabio Carrera Chapela**

Coronel, 26 de Octubre de 2022.

Señores  
MMA  
At. Jessica Salas  
Presente

**REF: Convocatoria Comité Ampliado Carta N° 224131**

De nuestra consideración,

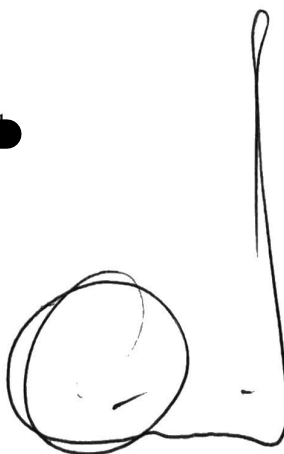
Por medio de la presente informamos que con fecha de hoy enviamos datos de nuestro representante para constituir el Comité Ampliado indicado en la Referencia.

Representante Comité Ampliado :

Empresa : Prosein Ltda.  
Nombre : Guillermo Astudillo  
Cargo : Gerente General  
Movil : [REDACTED]  
Email : [REDACTED]

Sin otro particular.

Atentamente.



**P.P. PROSEIN LTDA.**  
**Guillermo Astudillo Varas**  
**Gerente General**  
**PROSEIN LTDA.**

**RV: CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS****Fernando Rojas** [REDACTED]

Vie 28-10-2022 11:23

Para: Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED]

CC: Nicolas Rebolledo [REDACTED] &gt;

 3 archivos adjuntos (1 MB)

CARTA N° 224131.pdf; 5 a 6 Res Ex N°023 de 2021 RI revisión DS37.pdf; 0018 Resolución de Ampliación.pdf;

Estimada Jéssica,

Junto con saludar y agradecerles la invitación a participar de este nuevo comité operativo ampliado, te comento que el representante de Envirosuite en esta oportunidad será el Sr. Nicolás Rebolledo, a continuación los detalles requeridos en carta:

Nicolás Rebolledo Olave  
Departamento de Soluciones Globales

De igual manera y de ser posible, quisiera ser considerado como opcional en el comité.

Fernando Rojas González  
Gerencia de Proyectos Sudamérica

Atentamente.

**Fernando Rojas**

Project Manager

P: [REDACTED]

E: [REDACTED]

W: [www.envirosuite.com](http://www.envirosuite.com)

This email may contain confidential and/or private information.  
If you received this email in error please delete and notify sender.

**De:** oficina de partes <[REDACTED]>**Enviado el:** viernes, 21 de octubre de 2022 12:47

**Para:** [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

**CC:** Jessica Elena Salas Castillo <JSalas@mma.gob.cl>; Geraldine Quipallan Segura <GQuipallan@mma.gob.cl>

**Asunto:** CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS

**CAUTION:** This email originated from outside of the organization. Do not click links or open attachments unless you recognize the sender and know the content is safe.

Concepción, 2 Noviembre 2022

Dra. María Eloisa Rojas Corradi  
Ministra de Medio Ambiente  
Presente

**Su Ref: carta 224131**

Estimada Dra. Rojas.

Agradezco su amable invitación para participar el Comité Ampliado para revisar la Norma de Emisión de Compuestos TRS.

Acepto dicha invitación sin ninguna reserva y quedo a la espera de las instrucciones respectivas.

Le saluda cordialmente



Dr. Claudio A. Zaror Zaror  
Profesor Titular  
Universidad de Concepción

RU [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]



Santiago, 03 de noviembre de 2022

**Sra. Jessica Salas Castillo**

Departamento de Ruido, Lumínica y Olores  
División de Calidad del Aire  
San Martín N°73  
Santiago, Región Metropolitana

**REF.:** Responde Carta N°224131 del 19 de octubre del 2022

**ANT.:** Carta N°224131 del 19 de octubre del 2022, María Heloisa Rojas Corradi, Ministra del Medio Ambiente

De nuestra consideración

Mediante la referida carta, el Ministerio del Medio Ambiente, ha solicitado nominar un representante para integrar el Comité Ampliado en el proceso de revisión del D.S. N°37, de 2012, que establece Norma de Emisión de compuestos TRS, generadores de olor, asociado a la fabricación de pulpa Kraft o al Sulfato.

Al respecto, agradecemos la invitación a participar en dicho Comité e informo a usted que el representante para integrar este comité será:

Nombre: Andrea Cullen Castro

Área de CMPC: Gerencia de Medio Ambiente, Seguridad y Salud en el Trabajo.

Cargo: Subgerente Excelencia Ambiental y Proyectos

Teléfono: [REDACTED]

Correo electrónico: [REDACTED]

Sin otro particular, se despide atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "RAUL", is written over a horizontal line.

Raúl Arias Salazar  
Gerente Gestión Ambiental Operativa  
CMPC Maderas & Pulp  
cc: Archivo



Folio: MMA221103\_0

Santiago 03 de noviembre de 2022

### **Carta aceptación a Comité Ampliado**

Estimados Señores

Ministerio de Medio Ambiente

Atención Srta. Jessica Salas Castillo

Presente;

Mediante la presente le hacemos llegar los datos de contacto de nuestro representante para ser parte del comité ampliado para la revisión de las normas respecto de emisión de compuestos TRS;

Nombre: Patricio Ubilla Thompson

Departamento de gerencia técnica y operaciones

Correo electrónico: [REDACTED]

Correo alternativo: [REDACTED]

Celular: [REDACTED]

Atento a sus comentarios,

Patricio Ubilla Thompson

CEO Odour Solution SpA.





Santiago, 7 de noviembre de 2022

Señora  
**María Heloisa Rojas**  
Ministra  
Ministerio del Medio Ambiente  
Presente

Estimada señora Ministra,

Junto con saludarla y esperando que se encuentre bien, damos respuesta a lo solicitado en su carta MMA 224131, designando como representante de Sofofa ante el Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS al Sr. Jorge Cáceres, cuyos datos transcribo a continuación:

Señor  
Jorge Cáceres  
Director Centro de Medio Ambiente

[Redacted contact information]

Le saluda muy cordialmente,

  
**Gonzalo Russi García**  
Secretario General  
Sociedad de Fomento Fabril F.G.



**Re: CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS**

ECOTEC - Gerhard Schleenstein &lt;[REDACTED]&gt;

Lun 07-11-2022 13:00

Para: Jessica Elena Salas Castillo &lt;[REDACTED]&gt;

CC: oficina de partes &lt;[REDACTED]&gt;

Estimada Jessica,

junto con saludar, agradecemos la invitación para formar parte del Comité Operativo Ampliado.  
Nombramos como representante a:

Nombre: Gerhard Schleenstein

Entidad: ECOTEC Ingeniería Ltda.

Unidad: Gerencia

Teléfono: [REDACTED]

Correo electrónico [REDACTED]

Atte.

Gerhard Schleenstein

Am 21.10.22 um 12:46 schrieb oficina de partes:

--

ECOTEC Ingeniería Ltda.  
José Victorino Lastarria 70 of. 213  
Santiago de Chile

[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

**Re: CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS**

Fabiola Vega [redacted]

Lun 21-11-2022 17:35

Para: Jessica Elena Salas Castillo [redacted]; Alejandra Hernandez [redacted]

Buenas tardes Jéssica:

Agradezco tu email, la verdad no recibí el anterior.

De nuestra parte y por la experiencia laboral en su trabajo en Celulosa y Papel, por favor considerar a: María Alejandra Hernández Briso.

email [redacted]

Celular [redacted]

Quedo atenta a cualquier comentario y ya le estoy compartiendo la información.

Saludos Jéssica

Atte.

El lun, 21 nov 2022 a las 15:47, Jessica Elena Salas Castillo (<[JSalas@mma.gob.cl](mailto:JSalas@mma.gob.cl)>) escribió:

Estimados todos,

Junto con saludar, les vuelvo a enviar el correo de solicitud de representante para el Comité Operativo Ampliado para la revisión de la norma de TRS, se informa que el plazo final para enviar sus respuestas es hasta el día miércoles 30 de noviembre.

Saludos cordiales,

**Jessica Salas Castillo**

Profesional

Departamento Ruido, Lumínica y Olores

División Calidad del Aire

[redacted]

<https://olores.mma.gob.cl>**Ministerio del Medio Ambiente****Gobierno de Chile**

---

**De:** oficina de partes <[oficinadepartesModule@mma.gob.cl](mailto:oficinadepartesModule@mma.gob.cl)>**Enviado:** viernes, 21 de octubre de 2022 12:46**Para:** [redacted]

**Asunto:** CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS

**Re: CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS**

Mariela Arevalo <mariela.arevalo.higueras@gmail.com>

Lun 21-11-2022 19:17

Para: Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED]

CC: oficina de partes [REDACTED]; Daniela Cristina Caimanque Fredez [REDACTED]

Estimada Jessica

Confirmando mi participación, disculpa la demora pensé había respondido.

Gracias y quedo atenta

Mariela Arévalo

El lun., 21 de noviembre de 2022 3:47 p. m., Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED] > escribió:

Estimados todos,

Junto con saludar, les vuelvo a enviar el correo de solicitud de representante para el Comité Operativo Ampliado para la revisión de la norma de TRS, se informa que el plazo final para enviar sus respuestas es hasta el día miércoles 30 de noviembre.

Saludos cordiales,

cid:image003.png@01D3FC2A.93A61F00

**Jessica Salas Castillo**

Profesional

Departamento Ruido, Lumínica y Olores

División Calidad del Aire

[REDACTED]  
<https://olores.mma.gob.cl>

**Ministerio del Medio Ambiente**

**Gobierno de Chile**

---

**De:** oficina de partes <[oficinadepartesModulema@mma.gob.cl](mailto:oficinadepartesModulema@mma.gob.cl)>

**Enviado:** viernes, 21 de octubre de 2022 12:46

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

**Cc:** Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED]; Geraldine Quipallan Segura [REDACTED]

**Asunto:** CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS



Concepción, 22 de noviembre 2022

Sra

María Heloisa Rojas Corradi  
Ministra del Medio Ambiente

Presente

Por medio de la presente, escribo para agradecer vuestra invitación para conformar el comité ampliado que apoye la revisión del Decreto Supremo N °37, de 2012 que establece la Norma de Emisión de Compuestos TRS, generadores de olor, asociado a la fabricación de pulpa Kraft o al Sulfato.

El representante de Proterm S.A en el comité ampliado será el Sr Miguel Ángel Gatica Rivera, Gerente del área Ingeniería en Olores de Proterm S.A. a quien pueden contactar vía correo a la dirección: [REDACTED] o bien al teléfono [REDACTED]

El representante de reemplazo en el comité ampliado será el Sr, Mauricio Mera Araya, Gerente del área Medición de fuentes fijas de Proterm S.A. a quien pueden contactar vía correo a la dirección: [REDACTED] o bien al teléfono [REDACTED]

Sin otro particular, le saluda atentamente a usted,

Christine Beatrice Ward Perez-Canto  
Gerente General Proterm S.A.



**RE: CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS**

Cristian Andres Maturana Clunes [REDACTED]

Jue 24-11-2022 12:57

Para: Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED]

CC: Rodrigo Salvador Elguin Zapata [REDACTED] Maritza Alejandra Rodriguez Catalan [REDACTED]

Estimada Jessica:

Junto con saludar y agradecer la invitación, dejo a continuación los datos de contacto, de la persona que representará a ANAM y un respectivo suplente,

Muchas gracias.

Maritza Alejandra Rodriguez Catalan,

[REDACTED]  
[REDACTED]  
Cargo Analista Atmosférico  
Representante de la empresa

Rodrigo Salvador Elguin Zapara.

[REDACTED]  
[REDACTED]  
suplente

Atte.-



Cristian Maturana Clunes  
Depto. Comercial Olores & Modelación

[REDACTED]  
[REDACTED]  
Av. Américo Vespucio 451 Quilicura

---

**De:** Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED] <[REDACTED]>

**Enviado el:** lunes, 21 de noviembre de 2022 15:47

**Para:** [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

**CC:** Geraldine Quipallan Segura [REDACTED]; oficina de partes



**Asunto:** RE: CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS

Estimados todos,

Junto con saludar, les vuelvo a enviar el correo de solicitud de representante para el Comité Operativo Ampliado para la revisión de la norma de TRS, se informa que el plazo final para enviar sus respuestas es hasta el día miércoles 30 de noviembre.

Saludos cordiales,



**Jessica Salas Castillo**

Profesional

Departamento Ruido, Lumínica y Olores

División Calidad del Aire

<https://olores.mma.gob.cl>

Ministerio del Medio Ambiente

**Gobierno de Chile**

**De:** oficina de partes [REDACTED] >

**Enviado:** viernes, 21 de octubre de 2022 12:46

Para

**Cc:** Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED]; Geraldine Quipallan Segura [REDACTED]

**Asunto:** CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS

Santiago, 24 de noviembre de 2022

De nuestra consideración, en relación a la revisión del DS N° 37 de 2012, que establece la Norma de Emisión de compuestos TRS, generadores de olor, asociado a la fabricación de pulpa Kraft o al sulfato, se indica que el representante de la empresa para formar parte del comité ampliado, que apoyará la revisión de la mencionada norma será:

Nombre: Marcela Zacarías Marzuca

Departamento: Gerencia General

Celular: [REDACTED]

Correo Electrónico: [REDACTED]

El reemplazante será:

Nombre: Álvaro Ulloa Olivares

Departamento: Ingeniería de proyectos

Celular: [REDACTED]

Correo Electrónico: [REDACTED]

Sin otro particular, se despide atentamente



Marcela Zacarías Marzuca  
Representante Legal Besten S.A.

Santiago, Noviembre 22 de 2022.

**Srta. Jessica Salas Castillo**  
**Profesional Departamento Ruido, Lumínica y Olores**  
**División Calidad del Aire**  
**Ministerio del Medio Ambiente**  
**Presente**

Ref.: Respuesta a Carta MMA N°224131, Santiago 19oct'22/

Junto con saludar, quiero agradecer vuestra consideración para la participación de TSG Environmental y su área de Diagnóstico (Envirometrika) para ser partícipes del Comité Ampliado para la revisión de la *Norma de Emisión de compuestos TRS, generadores de olor asociado a la fabricación de pulpa Kraft o al Sulfato*.

Por parte de nuestra empresa, he considerado la nominación como representante para el comité antes mencionado a:

Sr. Héctor Vergara Vega – Gerente del área de Diagnostico Envirometrika  
Correo: [REDACTED]  
Teléfono: [REDACTED]

En forma complementaria, agradeceremos considerar también a:

Sra. Vania Zorich Meza – Asesora Científica TSG  
Correo: [REDACTED]  
Teléfono: [REDACTED]

Sin otro particular le saluda cordialmente,



**Patricio Reich Toloza**  
**Gerente General TSG Environmental**  
**THE SYNERGY GROUP SPA**

## Comité Ampliado Norma TRS

Marianne Gisela Hermanns brockmann <[REDACTED]>

Mar 29-11-2022 17:03

Para: Jessica Elena Salas Castillo <[REDACTED]>

CC: Fabiola Fernanda Jacobsen Pereira <[REDACTED]>

Estimada Jessica

A través de la presente, y de acuerdo a lo solicitado en Carta N°223375 del 25 de agosto del 2022 respecto de la participación de Celulosa Arauco y Constitución S.A. en el Comité Ampliado para la revisión del Decreto N°37, de 2012, informamos a ustedes que las personas asignadas son las que se indican a continuación:

Representante ante Comité Ampliado:

Fabiola Jacobsen

Ingeniero Medio Ambiente Senior

Fono: [REDACTED]

Correo: [REDACTED]

Suplente ante Comité Ampliado

Marianne Hermanns

Subgerente Cumplimiento y Auditoría Ambiental

Fono: [REDACTED]

Correo: [REDACTED]

Quedando atentos a sus comentarios, y disponibles para ser parte de este proceso de revisión de la norma DS N°37, saluda atentamente a ustedes

**arauco**



**Marianne Hermanns B.**

**Subgerente de Cumplimiento y Auditoría Ambiental**

**Gerencia de Medio Ambiente**

[REDACTED]

[www.arauco.com](http://www.arauco.com)



Valparaíso, 28 de noviembre de 2022

Señores(as).  
Ministerio del Medio Ambiente  
Presente

A través de la presente, informo a Uds. que se propone como representante de la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso en el Comité Operativo Ampliado para la revisión de la Norma de emisión de TRS, generadores de olor, asociados a la fabricación de pulpa Kraft o al sulfato, será el Prof. Germán Aroca Arcaya de la Escuela de Ingeniería Bioquímica, cuyo número de teléfono es el [REDACTED] y correo electrónico: [REDACTED]

Sin otro particular, les saluda atentamente,

Powered by  Firma electrónica avanzada  
ALEX PATRICIO PAZ  
BECERRA  
2022.11.29 15:56:37 -0300

---

**Alex Paz Becerra**

[REDACTED]  
Representante Legal

Pontificia Universidad Católica de Valparaíso



SRA. MARIA HELOISA ROJAS CORRADI

MINISTRA DE MEDIO AMBIENTE

REPUBLICA DE CHILE

POR MEDIO DE LA PRESENTE Y EN REPRESENTACION DE JIMCO/ECOBEX CHILE LIMITADA, RUT [REDACTED] PROVEEDORA DE EQUIPAMENTOS DE JIMCO DINAMARCA PARA LATINOAMERICA, ESPECIALIZADA EN REDUCCION DE OLORES A NIVEL INDUSTRIAL, SE DESIGNA A LA SIGUIENTE PERSONA PARA FORMAR PARTE DEL COMITÉ AMPLIADO PARA LA REVISION DE LA NORMA DE EMISION COMPUESTOS TRS.

SR. MARCELLO LEONARDO LUPPICHINI LAGOS

GERENTE GENERAL, ECOBEX CHILE LTDA.

RUT [REDACTED]

DIRECCION: NUEVA YORK #53, OFICINA 61, STGO CENTRO, STGO.

TELEFONO [REDACTED]

SIN OTRO PARTICULAR, SALUDA ATENTAMENTE

JIMCO/ECOBEX CHILE LTDA

MARCELLO LUPPICHINI

REPRESENTANTE LEGAL

**RE: CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS**

Perez, Claudio [REDACTED]

Lun 05-12-2022 18:04

Para: Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED]

CC: Gross, Juan [REDACTED]

Estimada Jessica

Buenas tardes, nuestras disculpas por la demora en responder, debido a que el comunicado le llegó a nuestra colega Fabiola quien está haciendo uso de su prenatal.

Agradecería pudiera considerar al señor Miguel Lizama [REDACTED], en caso de poder participar

Saludos

Claudio Pérez Elgueta

**SERPRAM S.A.**

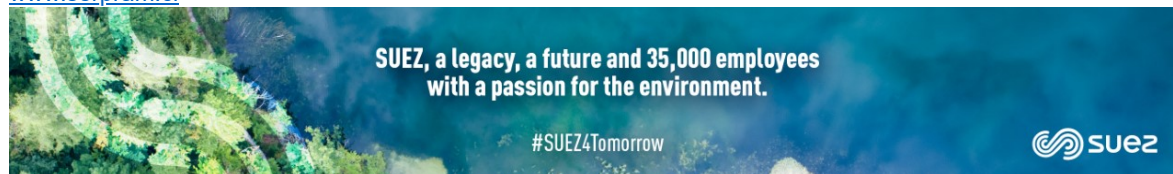
Tel: [REDACTED]

Cel: [REDACTED]

SERPRAM – Servicios y Proyectos Ambientales S.A.

Los Alerces 2742, Ñuñoa

Santiago - Chile

[www.serpram.cl](http://www.serpram.cl)**De:** Jessica Elena Salas Castillo [REDACTED]**Enviado el:** lunes, 21 de noviembre de 2022 15:47**Para:** [REDACTED]**CC:** Geraldine Quipallan Segur [REDACTED]; oficina de partes

[REDACTED]; Héctor Vergara [REDACTED]; miguel gatica

[REDACTED]; Daniela Cristina Caimanque Fredez [REDACTED]

**Asunto:** RE: CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS

Estimados todos,

Junto con saludar, les vuelvo a enviar el correo de solicitud de representante para el Comité Operativo Ampliado para la revisión de la norma de TRS, se informa que el plazo final para enviar sus respuestas es hasta el día miércoles 30 de noviembre.

Saludos cordiales,

[Redacted]

**Jessica Salas Castillo**

Profesional

Departamento Ruido, Luminica y Olores

División Calidad del Aire

[Redacted]

<https://olores.mma.gob.cl>

**Ministerio del Medio Ambiente**

**Gobierno de Chile**

---

**De:** oficina de partes [Redacted] >

**Enviado:** viernes, 21 de octubre de 2022 12:46

**Para:** [Redacted] <[olores.mma.gob.cl](mailto:olores.mma.gob.cl)>

[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted];

Christine Ward [Redacted]

[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]  
[Redacted]

**Cc:** Jessica Elena Salas Castillo [Redacted], Geraldine Quipallan Segura [Redacted]

**Asunto:** CARTA MMA N°224131 Solicita representante para Comité Operativo Ampliado-revisión norma TRS